

NR. OTP BANK ROMÂNIA S.A. 299039 din 29/09/2021

NR. AFIR P167 din 29/09/2021

PROTOCOL DE COLABORARE

Încheiat între:

OTP BANK ROMÂNIA S.A., societate administrată în sistem dualist, cu sediul social în București, str. Buzești, nr. 66-68, sector 1, telefon 021.307.57.00, fax 021.307.57.30, cod unic de înregistrare 7926069, înmatriculată în Registrul Comerțului sub nr. J40/10296/1995 și la Registrul Bancar sub nr. RB-PJR-40-028-1999, reprezentată de dna Roxana Maria HIDAN, în calitate de Director General Adjunct, Coordonator al Diviziei de Afaceri și Membru al Directoratului și de dna Simona SARU, în calitate de Manager – Departament Suport Vânzări Comerciale, Direcția Comercială, denumită în continuare *Bancă*;

și

Agenția pentru Finanțarea Investițiilor Rurale, cu sediul în strada Știrbei Vodă, nr. 43, sector 1, București telefon: 031 – 860.25.55, 021 – 402.27.50, reprezentată legal prin dl Mihai-Liviu MORARU în calitate de director general, denumită în continuare *AFIR*;

numite în continuare „**Părți**”

Având în vedere prevederile:

- 1) **Programului Național de Dezvoltare Rurală (PNDR) pentru perioada 2014 – 2020;**
- 2) **Regulamentul (UE) nr.1305/2013** din 17 decembrie 2013 privind sprijinul pentru dezvoltare rurală acordat din Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1698/2005 al Consiliului, cu modificările și completările ulterioare;
- 3) **Regulamentul (UE) 2220/2020** al Parlamentului European și al Consiliului din 23 decembrie 2020 de stabilire a anumitor **dispoziții tranzitorii** privind sprijinul acordat din Fondul

Împreună creștem satul românesc



- european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) și din Fondul European de Garantare Agricolă (FEGA) în anii 2021 și 2022 și de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1305/2013, (UE) nr. 1306/2013 și (UE) nr. 1307/2013 în ceea ce privește resursele și aplicarea regulamentelor respective în anii 2021 și 2022 și a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 în ceea ce privește resursele și repartizarea unui astfel de sprijin pentru anii 2021 și 2022;
- 4) **Regulamentul (UE) nr. 1306/2013** al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind finanțarea, gestionarea și monitorizarea politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 352/78, (CE) nr. 165/94, (CE) nr. 2799/98, (CE) nr. 814/2000, (CE) nr. 1290/2005 și (CE) nr. 485/2008 ale Consiliului, cu modificările și completările ulterioare;
 - 5) **Regulamentul (UE) nr.1307 din 17 decembrie 2013** de stabilire a unor norme privind plățile directe acordate fermierilor prin scheme de sprijin în cadrul politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 637/2008 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 73/2009 al Consiliului, cu modificările și completările ulterioare;
 - 6) **Hotărârea de Guvern nr. 226/2015** privind stabilirea cadrului general de implementare a măsurilor programului național de dezvoltare rurală cofinanțate din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală și de la bugetul de stat, cu modificările și completările ulterioare;
 - 7) **Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 49/2015** privind gestionarea financiară a fondurilor europene nerambursabile aferente politicii agricole comune, politicii comune de pescuit și politicii maritime integrate la nivelul Uniunii Europene, precum și a fondurilor alocate de la bugetul de stat pentru perioada de programare 2014-2020 și pentru modificarea și completarea unor acte normative din domeniul garantării cu modificările și completările ulterioare;
 - 8) **Regulamentul (UE) nr. 679/2016** al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) - GDPR.

S-a elaborat prezentul Protocol de colaborare:

Art.1 – OBIECTUL PROTOCOLULUI

Prezentul Protocol stabilește modul în care părțile semnatare vor colabora pentru:

- 1.1. A crea un parteneriat între *Agenția pentru Finanțarea Investițiilor Rurale (AFIR)* pe de o parte și *OTP Bank România S.A.*, pe de altă parte, în scopul de a sprijini accelerarea procesului de absorbție a fondurilor europene alocate prin *Fondul European pentru*



Agricultură și Dezvoltare Rurală (FEADR) în Perioada de tranziție 2021-2022 aferentă perioadei de programare 2014-2020;

- 1.2. Stabilirea de măsuri și soluții care să conducă la creșterea accesului la finanțare a solicitanților de finanțare nerambursabilă și a beneficiarilor semnatori ai contractelor de finanțare ce urmează a se încheia cu AFIR în *Perioada de Tranziție 2021-2022*, pentru care urmează a se lansa noi sesiuni de depunere proiecte de investiții PNDR, pentru următoarele submăsuri, respectiv:
 - *sM 4.1 „Investiții în exploatații agricole”*
 - *sM 4.1a „Investiții în exploatații pomicole”*
 - *sM 4.2 „Sprijin pentru investiții în procesarea și marketingul produselor agricole”*
 - *sM 4.2a „Sprijin pentru investiții în procesarea și marketingul produselor din sectorul pomicol”*
 - *sM 6.1 „Instalarea tinerilor fermieri”*
 - *sM 6.2 „Sprijin pentru înființarea de activități neagricole”*
 - *sM 6.3 „Sprijin pentru dezvoltarea fermelor mici”*
 - *sM 6.4 „Investiții în crearea și dezvoltarea de activități neagricole”*
 - *sM 9.1 „Înființarea grupurilor de producători în sectorul agricol”*
- 1.3. Fac obiectul prezentului *Protocol* solicitanții de finanțare nerambursabilă prin PNDR, precum și beneficiarii cu Contracte de finanțare încheiate cu AFIR în *Perioada de Tranziție 2021-2022*, respectiv:
 - *fermieri, cu excepția persoanelor fizice neautorizate sau membrii unei gospodării agricole din spațiul rural sau urban;*
 - *cooperative agricole și societățile cooperative agricole;*
 - *grupuri și organizații de producători constituite în baza legislației naționale în vigoare și recunoscute de MADR;*
 - *întreprinderile micro, mici, mijlocii și mari din spațiul rural sau urban definite conform legislației naționale în vigoare;*
- 1.4. Stabilirea unor modalități de colaborare între reprezentanții *Băncii* și *AFIR*, care să asigure schimbul de informații legate de derularea proiectelor, astfel încât să se asigure o mai bună și rapidă implementare a proiectelor aferente *Perioadei de tranziție*;
- 1.5. Organizarea de activități de informare și promovare comune în scopul îndeplinirii obiectivelor prezentului *Protocol*;
- 1.6. Evaluarea periodică a rezultatelor colaborării în vederea stabilirii activităților și/ sau serviciilor care să conducă la îmbunătățirea acestei colaborări, astfel încât să se poată accelera utilizarea fondurilor alocate *Perioadei de tranziție* până la data de **31 decembrie 2025** (inclusiv ultima tranșă de plată).

Art.2 – DURATA PROTOCOLULUI

Împreună creștem satul românesc



Prezentul *Protocol* intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și încetează după încheierea perioadei de valabilitate a tuturor Contractelor de finanțare încheiate cu AFIR în cadrul *Perioadei de tranziție* aferente *Perioadei de Programare 2014-2021*, precum și cu posibilitatea prelungirii acestuia și pentru *Perioada de Programare ulterioară*.

Art.3 – DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1 Obligațiile BĂNCII

3.1.1 Pentru proiectele selectate în cadrul Perioadei de Tranziție 2021-2022, Banca poate să acorde următoarele facilități de finanțare, astfel:

3.1.1.1. Credit pentru cofinanțarea cheltuielilor eligibile aferente proiectelor finanțate de AFIR pe submăsurile menționate la art. 1.2 din prezentul Protocol:

- Dobândă diferențiată față de condițiile standard, în funcție de produsele Băncii și de politica de creditare a Băncii;
- Beneficiari eligibili: beneficiari care au semnat contractul de finanțare cu AFIR sau au fost selectați de AFIR în vederea finanțării;
- Perioada de creditare: până la maximum 120 luni;
- Perioada de grație în funcție de tipul investiției;
- Grafice de rambursare adaptate tipului de investiție;
- Garanții obligatorii:
 - Ipotecă imobiliară/mobiliară asupra bunurilor finanțate din credit, cu respectarea legislației aplicabile finanțării nerambursabile/contractului de finanțare;
 - Fideiusiune;
 - Ipotecă mobilă asupra conturilor curente deschise la Bancă, în conformitate cu legislația aplicabilă finanțării/contractul de finanțare;
 - Alte garanții acceptate de Bancă, în conformitate cu Politica de creditare a Băncii.

3.1.1.2. Credit pentru pre-finanțarea împrumutului nerambursabil aferent proiectului până la încasare plății/Credit pentru finanțarea cheltuielilor neeligibile (altele decât TVA-ul), credit pentru finanțare TVA/Credit punte pentru pre-finanțarea împrumutului erambursabil/Scrisoare de garanție bancară pentru prefinanțare (pentru avansul obținut din finanțarea nerambursabilă):

- Beneficiari eligibili: beneficiari care au semnat contractul de finanțare cu AFIR sau au fost selectați de AFIR în vederea finanțării;



- Dobândă diferențiată față de condițiile standard, în funcție de produsele Băncii și de politica de creditare a Băncii;
- Perioada de creditare: până la maximum 120 luni;
- Perioada de grație în funcție de tipul investiției;
- Grafice de rambursare adaptate tipului de investiție.

Garanții:

- Ipotecă imobiliară/mobiliară asupra bunurilor finanțate din credit, conform legii/contractului de finanțare;
- Fideiusiune;
- Ipotecă mobiliară asupra conturilor curente deschise la Bancă, în conformitate cu legislația aplicabilă/contractului de finanțare;
- Alte garanții acceptate de Bancă, în conformitate cu Politica de creditare a Băncii.

3.1.1.3. Alte Facilități

- Verificarea gratuită a eligibilității solicitanților și a viabilității investiției propuse – echipa de consultanți ai OTP Consulting România va analiza în mod gratuit eligibilitatea solicitanților și a ideii de afacere, oferind consiliere în optimizarea investiției pentru multiplicarea șanselor privind obținerea finanțării nerambursabile.

3.1.2 La solicitări punctuale din partea AFIR, pentru solicitanții/beneficiarii de fonduri europene, Banca va furniza pentru clienții săi informații privind creditul(e) acordat(e) precum: valoarea finanțării, durata, termenele de valabilitate ale Scrisorilor de Garanție Bancară emise de Bancă pentru încasarea avansului din finanțarea nerambursabilă, informări cu privire la respectarea graficelor de rambursare a creditului, alte aspecte referitoare la stadiul facilităților de creditare considerate relevante.

3.1.2.1. Banca va furniza informațiile solicitate de AFIR în baza acordului dat de către client sau în baza clauzelor din contractul de credit care să prevadă posibilitatea furnizării de informații către AFIR.

3.1.2.2. Banca nu poate fi ținută răspunzătoare pentru nefurnizarea informațiilor, în situația în care clientul refuză să-și dea acordul cu privire la transmiterea acestora către AFIR.

3.1.3 Banca poate face propuneri pentru îmbunătățirea cadrului și condițiilor stabilite pentru finanțarea proiectelor în cadrul programelor de dezvoltare rurală pornind de la experiența dobândită anterior în acordarea de facilități de credit clienților cu proiecte de accesare fonduri europene;

3.1.4 Banca colaborează cu AFIR în vederea realizării de activități de informare și promovare comune în scopul îndeplinirii obiectivelor prezentului *Protocol*.

Împreună creștem satul românesc



3.2 Obligațiile AFIR:

- 3.2.1** La solicitarea Băncii, justificată corespunzător, AFIR transmite acesteia informații cu privire la:
- 3.2.1.1. Estimări privind termenele de încheiere a Contractelor de Finanțare pentru care Banca a acordat beneficiarilor credite necesare pentru a face dovada cofinanțării proiectelor;
 - 3.2.1.2. Notificări, acte adiționale încheiate la Contractele de Finanțare pentru clienții finanțați de Bancă;
 - 3.2.1.3. Situația justificării avansurilor din finanțarea nerambursabilă pentru care Banca a emis *Scrisori de garanție bancară*;
 - 3.2.1.4. Situația cererilor de plată depuse/încasate de către beneficiari;
 - 3.2.1.5. Dacă au fost dispuse măsuri de suspendare/ sistare a plăților sau de reziliere a contractului de finanțare;
 - 3.2.1.6. Dacă au fost aplicate reduceri, s-au constituit debite ori au fost identificate situații de condiții artificiale;
 - 3.2.1.7. Orice alte aspecte referitoare la stadiul implementării proiectelor considerate relevante, justificate corespunzător în cadrul solicitării formulate.
- 3.2.2** AFIR va furniza la cerere informațiile solicitate de Bancă în baza acordului dat de către solicitant/beneficiar sau prin includerea în Cererea de finanțare, respectiv în Contractul de finanțare, a unei clauze referitoare la exprimarea acordului solicitantului privind furnizarea de informații referitoare la proiect;
- 3.2.3** AFIR nu poate fi ținută răspunzătoare pentru nefurnizarea informațiilor, în situația în care solicitantul/beneficiarul refuză să-și dea acordul cu privire la transmiterea acestora de către AFIR.

Art.4 – CONFIDENȚIALITATEA

- 4.1** Părțile se obligă să respecte pe toată durata derulării prezentului Protocol *confidențialitatea* tuturor documentelor, informațiilor și a datelor cu caracter personal, în conformitate cu normele legale în vigoare aplicabile;
- 4.2** Atunci când prelucrează date cu caracter personal în legătură cu prezentul Protocol, Părțile, în calitate de operatori de date conform GDPR se obligă să se conformeze cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal, incluzând, dar fără a se limita la, prevederile GDPR și legislația națională specifică;
- 4.3** Operatorii de date sunt obligați să asigure respectarea principiilor de prelucrare a datelor prevăzute de articolul 5 din GDPR și să prelucreze datele în condițiile de legitimitate



- prevăzute de articolul 6 din GDPR, în legătură cu operațiunile de prelucrare al căror unic scop constă în aducerea la îndeplinire a obiectului prezentului Protocol;
- 4.4 Fiecare Operator este dator să asigure respectarea drepturilor persoanei vizate. Fiecare Operator va informa persoana vizată despre prelucrarea datelor sale în conformitate cu articolul 13 sau, după caz, articolul 14 din GDPR. Fiecare Operator este obligat să soluționeze cererile persoanelor vizate în conformitate cu articolele 15-22 din GDPR;
- 4.5 Părțile vor implementa toate măsurile necesare pentru asigurarea securității și protecției datelor în mod corespunzător, conform elementelor stabilite în articolele 25 și 32 din GDPR, incluzând cel puțin următoarele măsuri: politici de securitate și protecție a datelor, din punct de vedere fizic și logic, mecanisme privind drepturile persoanelor vizate și permiterea exercitării acestora, proceduri de testare a măsurilor tehnice și organizatorice de protecție și securitate a datelor.

Art.5 – PREVEDERI GENERALE ȘI FINALE

- 5.1 Colaborarea dintre Părți se va realiza atât la nivel central cât și regional, în funcție de structura care deține informațiile și de natura acestora;
- 5.2 Părțile convin să se înștiințeze reciproc asupra apariției unor situații care contravin prezentului Protocol;
- 5.3 Fiecare parte se angajează să sprijine și/sau să participe la realizarea acțiunilor celeilalte părți, la solicitarea și în limitele impuse de strategiile proprii și de propriile reglementări de organizare și funcționare;
- 5.4 Comunicarea între părți se va putea face prin poștă cu confirmare de primire sau pe e-mail după cum urmează:

OTP Bank România.

Adresa: București, str. Buzești, nr. 66-68, sector 1

Tel: 0755000004

E-mail: florina.mihai@otpbank.ro

Agenția pentru Finanțarea Investițiilor Rurale

Adresa: Str. Știrbei Vodă nr. 43, sector 1 București, cod poștal 010103

Tel: 031 – 860.25.55, 021 – 402.27.50

E-mail: cabinet@afir.info; relatiiInstitutionale@afir.info

- 5.5 Modificările și completările aduse prezentului Protocol se fac prin Act Adițional semnat de Părți;
- 5.6 Prezentul Protocol este guvernat de legislația română;

Împreună creștem satul românesc



- 5.7 Eventuale litigii care pot apărea în legătură cu interpretarea și derularea acestui Protocol vor fi soluționate pe cale amiabilă;
- 5.8 Prezentul Protocol este redactat în două exemplare originale, în limba română, câte unul pentru fiecare Parte, astăzi 29.09.2021 la București și intră în vigoare la data ultimei semnături:

<p>OTP BANK ROMÂNIA S.A.</p>	<p>AGENȚIA PENTRU FINANȚAREA INVESTIȚIILOR RURALE</p>
<p>Director General Adjunct, Coordonator al Diviziei de Afaceri și Membru al Directoratului</p> <p>Roxana Maria HIDAN</p> <div data-bbox="300 801 491 875" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> NEAGU ALEXANDRU GABRIEL </div> 	<p>Director General</p> <p>Mihai Liviu MORARU</p> 



<p>Manager – Departament Suport Vanzari Comerciale Simona SARU</p> <p><i>Simona Saru</i></p>	<p>Director, Direcția Juridică și Contencios</p> <p>Alina FLOREA</p> <p><i>Alina Florea</i></p> <p>21.09.2022 21.09.2022</p>
<p>DELEGATIE</p> <p><i>Babau</i></p>	<p>Director, Direcția Coordonare Programe</p> <p>Cristiana CONSTANTINESCU</p> <p><i>Cristiana Constantinescu</i></p>

